2019
AÑA DI FAMIA Y DI CUIDO DI NOS MUCHANAN

ISLA ONLINE

Diabierna 8 November 2019

Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900



GOBIERNO DI ARUBA

UN ISLA UNI

Nov. 2019

Un Isla Uni ta un Isla cu ta Progresa...

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO





MINISTER EVELYN WEVER-CROES

PROME MINISTER DI ARUBA

Prome Minister a reuni cu varios inversionista cu tawata na Aruba pa e di dos German Energy Conference

INVERSIONISTANAN TA HOPI INTERESA DEN DESAROYO Y OPORTUNIDADNAN NOBO PA ARUBA

E siman aki a tuma luga e di dos German Energy Conference na Aruba na unda cu varios inversionista international hopi interesa den Aruba a participa. Esaki ta nifica desaroyo y oportunidadnan grandi y nobo pa Aruba. Durante siman, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a reuni cu varios inversionista cu a participa na e conferencia.



Gobierno di Aruba aña pasa a wordo acerca pa Camara di Comercio di Alemania cu e peticion pa organisa un mision comercial na Aruba riba e tereno di energia. Esaki ta e di dos aña consecutivo cu nan ta bin cu un grupo grandi di inversionista cu interes den Aruba na unda cu nan por a intercambia cu nos inversionistanan local. Mas di 100 persona a asisti na e conferencia aki cu ta brinda oportunidad nobo pa Aruba riba tereno di economia y di energia.



“Camara di Comercio di Alemania a keda hopi contento y agradecido cu e sosten di Gobierno di Aruba pa e Conferencia di Energia y nan bishita na Aruba. Mi a reuni cu varios inversionista y varios idea hopi interesante pa Aruba a wordo discuti. Inversionistanan ta hopi interesa den Aruba. Esaki sin duda ta brinda Aruba desaroyo y oportunidadnan nobo”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.





Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

District 81 Conference di Toastmasters lo tuma luga na mei proximo na Aruba

PA NOS TURISMO ESAKI TA IMPORTANTE PA TIN UN CONFERENCIA DI E CALIDAD AKI NA ARUBA

Prome Minister a ricibi bishita di e District Governor di Toastmasters International di nos region, sra. Fabiola Cleofa. Colega Stephanie M. Croes, miembro activo di Toastmasters y Director di Area 6, Shamilla Williams a compaña sra. Cleofa den e reunion aki.



Toastmasters ta organisando un conferencia regional na Aruba otro aña cu ta priminti un asistencia grandi. Pa di prome biaha, Aruba lo ta anfitrion di District 81 Conference, despues di a gana e bid cu dos otro pais. Pa nos turismo ta importante pa tin un conferencia di e calidad aki na Aruba.

Prome Minister a gradici e representantenan di Toastmasters pa nan bishita y e bon noticia cu nan a comparti. “Nos ta hopi orguyoso di ta anfitrion di e conferencia aki”, Prome Minister a expresa.





Prome Minister a reuni cu Consul Honorario di Canada

“UN BON MOMENTO PA ESTRECHA LASONAN ENTRE ARUBA Y CANADA”

Diaranson atardi, Prome Minister Evelyn Wever-Croes tawata tin e bishita di Consul Honorario di Canada pa Aruba y Corsou, Sra. Ruthsella Jansen. Consul Jansen a haci un bishita di cortesia na Gobierno di Aruba y e tabata un bon momento pa estrecha lasonan entre Aruba y Canada.



Prome Minister a indica cu varios tema di interes comun a wordo toca durante e bishita.

Prome Minister a elabora riba e vision di Gabinete Wever-Croes pa pone e ser humano central y e maneho di Gabinete Wever-Croes pa logra esaki. E vison di Gabinete Wever-Croes a cay riba bon tera cerca Consul Jansen. E reunion a bay den un bon esfera y e intension a keda di ambos banda pa sigui cu un bon relacion entre Aruba y Canada.





Minister Otmar Oduber

MINISTER di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente

DEPARTAMENTO DI GOBIERNO DNM PRONTO LO TA SITUA DEN PROMENADE NA SAN NICOLAS!

Esnan cu bishita San Nicolas por tuma nota di e trabounan tumando luga na Uncle Louis Store situa den Promenade. Na e sitio iconico aki, ta unda cu Departamento di Naturalesa y Medio Ambiente lo wordo ubica. Por mira cambionan haci na e fachada, bentananan y reparticion parti paden di e edificio. E renobacionnan ta bayendo bon di acuerdo cu planificacion y lo wordo entrega dentro di un pa dos luna.

Desde cu Minister Otmar Oduber tabatin e cartera encarga cu turismo y cultura, pero sigur tambe awor como e mandatario encarga cu infrastructura, a pusha pa e edificio di Uncle Louis Store por wordo restaura y renoba. Esaki ta den man di Stichting Monumentenfonds.

Ubicando un departamento di Gobierno na San Nicolas tambe ta yuda contribui na aumenta e fluho di hende pariba di nos isla. Esaki conhuntamente cu otro desaroyonan cu lo inicia pronto di diferente inversionista, manera treci dilanti den encuentro cu San Nicolas Business Association (SNBA), tin trabounan di renobacion di mainstreet cu a inicia y sin lubida e Groundbreaking di hotel Secrets Baby Beach Resort cu ta tuma luga otro siman! Cual ta e catalisador di tur e desaroyonan cu ya ta planifica pa cuminsa y tambe otro proyectonan cu tin na caminda pa San Nicolas.













MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO

MINISTER di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

Minister Ruiz-Maduro:

IMF TA HACI UN INVESTIGACION DI E GASTONAN DI PERSONAL DI GOBIERNO

Gobierno ta trahando pa baha gasto di personal. Den cuadro di esaki, Fondo Monetario Internacional (IMF) ta asisti Aruba cu un investigacion di e gastonan relata na personal conoci como 'wage bill.'

Den e periodo di dos siman IMF lo reuni cu diferente departamento di Gobierno y tambe instancia den sector priva pa asina por haya un bista di e gastonan di e aparato publico. Lo investiga e grandura y e dinamica di esaki pa indentifica kico ta locual ta crece e gastonan, haya bista den e compensacion y tambe den e trabou. Lo compara e aparato publico na esun di otro paisnan y tambe cu sector priva. Lo brinda un bista riba e maneho di e gastonan y lo indica e evolucion di e gastonan aki pa e añanan cu ta bin.

Na final IMF lo brinda un conseho na Gobierno riba e reformanan cu por tuma lugar pa asina por baha e gastonan relata na personal di e aparato publico.









Departamento di Asuntonan Economico

CONTROL RIBA SUPERMERCADONAN DEN AREA DI NOORD

Siman pasa e Controleteam Multidisciplinario a eherce un control riba supermercadonan den area di Noord. A controla supermercadonan riba cumplimento cu e prijsnan maximo stipula pa gobierno riba productonan di canasta basico, permiso di negoshi, higiena, fecha di vencemento di productonan y carchi di salud.

A atende supermercadonan riba imcumplimento cu e prijsnan maximo stipula pa gobierno y na mes momento a corregi esaki. E canasta basico ta contene e sigiente productonan: Aros, harinja di maishi, te, koffie, cuminda pa baby, azeta pa cushina, lechi en polvo, lechi likido pa koffie, boonchi corra seco, boonchi lima seco, boonchi preto seco, salmon den bleki, sardine den bleki, tunafish den bleki, spinashi frozen, mixed vegetables frozen y broccoli frozen.

E lista completo di productonan di canasta basico cu nan prijs maximo vigente ta disponibel riba e website www.deaci.aw.
Pa mas informacion por bishita e website menciona pa keda informa di tur e publicacionnan di Departamento di Asuntonan Economico.
Cualkier keho of irregularidad por contact Departamento di Asuntonan Economico na 5212400 of via email: info@deaci.aw.



Pa cualkier keho riba tereno di salubridad por contact Departamento di Salud Publico na 5224271 of via facebook page.

Pa cualkier otro informacion of keho relata na e derecho di e consumido por contact Dienst Huur en Consumentenzaken na 5829914 of via email: info@dhc.aw. Pa mas informacion tocante derecho di consumido por bishita e website http://www.dhc.aw/.

Macuto di Compras

Cu e 'Macuto di compras' nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 5 y 6 di november 2019, den diferente districto. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan. Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

Producto	Cont.	Famia S.M. Brazil	Zhijian S.M. San Nic.	Today S.M. San Nic.	Feng Wei S.M. O'stad	Bo Wah S.M. O'stad	Bo Chang Wing O'stad	Feng Da S.M. O'stad	Weng Kee S.M. P.Plat	Zhang's S.M. Paradera	Wei Ming S.M. Noord
Green pigeon peas- Goya	15 oz.		3.90	3.65	3.80		3.60		3.79	3.55	3.60
Green beans- Libby's	8.5 oz.	2.25	2.38	2.25	2.20	2.29	2.05	2.25	2.41	2.10	2.00
Sliced beets - Libby's	8,25 oz.	2.25	2.23	2.25	2.33	2.29	2.05	2.23	2.41	2.10	2.19
Peas & carrots- Frosty Acres	16 oz.	5.40	5.90	5.80	5.88	5.83	5.75	5.99	6.17	5.15	
Mixed vegetables- Frosty Acres	16 oz.		4.74		4.24	4.24	4.25	4.24	4.24		
Shoestring potatoes-Piknik	50 gr.	1.95	2.25	2.10	1.95	1.85	1.95	2.05	2.05	2.00	1.95
Potato chips-Pringels, original	5.5 oz	4.35	4.25	4.85	4.60	4.35	4.40	4.25		4.20	4.37
Chocolade hagel melk- De ruyter	400 gr.		5.80			5.65		6.50		5.60	5.95
Lechuga - Iceberg	kg.		4.75		5.50	5.15	4.95	5.50	5.65	5.25	5.35
Tomaten - plum	kg.		7.75		7.75		8.95		9.00	8.50	
Kool- blanco	kg.		4.25		4.85		4.25	4.25	5.00	4.50	4.75
Powerade-Sportsdrink	20 fl. Oz.		2.65	2.65	2.75	2.58	3.05	2.75	2.35	2.55	2.50
Fuze tea	355 ml.	1.45	1.65	1.65		1.63	1.65	1.75	1.63	1.55	1.55
Malta-Maltin polar	355 ml.	1.50	1.60	1.65	1.60	1.48	1.60	1.75	1.66	1.55	1.48
Instant mix-Tang	18 oz.	9.05	9.75	9.65		9.53	9.55			9.65	9.52
Energy drink-Red bull	20 oz.	3.45	3.35	3.40	3.35	3.33	3.35		3.25	3.35	2.88
Soup base, noodles- Ramen, Roland	3 oz.	1.00	1.15	1.10	1.08	1.06		3.65	1.10	1.15	1.07
Kokosbeschuit- Nizza, verkade	240 gr.	3.80	3.85	3.80	3.75	3.78	3.80	3.75	3.94	3.85	
Gelatine - Jello 3 oz.	3 oz.	2.15	1.95	1.85	1.45	1.28	1.80	1.95		1.85	1.80
Zilveruitjes-Kroon	3,20 oz.		2.65	2.35		2.33	2.55	2.50	2.45	2.30	2.35
Sperziebonen- Hak	340 gr.					3.64	3.65	3.75	3.60	3.65	





Minister Andin Bikker

MINISTER di Husticia, Seguridad y Migracion

DEN ACUERDO DI GOBERNACION 'SCHULDHULPVERLENING TA UN TEMA CU MESTER DI ATENCION

Minister Bikker recientemente a splica den un conferencia di prensa di gobierno cu 'Schuldhulpverlening' ta encera un servicio pa personanan cu tin problemanan financiero y cu dado momento ta cay den e spiraal di debe. Pa cu e situacion aki, na Hulanda nan a bin cu diferente programa y cambionan den ley pa duna e personanan aki, un ayudo pa nan sali for di e spiraal aki y reorganisa nan debenan. E debenan cu e personanan aki ta cay aden, hopi biaha tin un impacto social cu por desemboca den falta respet na nos leynan.

For di tempo cu Minister Bikker tabata den Parlamento el a bin cu ley di iniciativa pa 'Schuldsanering natuurlijke personen' y e ley aki awor ta practicamente cla unda ta bay caba cu e ultimo proceso huridico cu falta. Los di esey kier introduci un ley mes pa 'Schuldhulpverlening'. Minister Bikker a splica cu ya caba tin e ley di 'Schuldhulpsanering' cu ta basa riba cambionan y cu ta encera cinco articulo nobo den e ordenansa di Fallissement Verordening unda cu ta duna personanan oportunidad pa evita cu nan ta wordo declara bancarota.

Schuldhulpverlening' ta encera cu Departamento Social ta duna asistencia na personanan cu acerca nan pasobra nan no tin un bista mas con pa paga tur debe cu nan tin. Ta haci uzo di e instrumento huridico cu ta un 'cooling off period' unda cu por ehempel pa entre tres y seis luna e instancianan cu mester haya nan placa no por pone beslag riba salario di esunnan cu debe pa asina duna e persona oportunidad pa e reorganisa su debenan. E persona ta haya un 'Schuldhulpverlening' krediet



unda ta sinta na mesa cu esunnan cu e debe y despues ta yega na un palabracion nobo pa e persona por haya un di dos oportunidad pa e por cuminsa practicamente full di nobo pa e por atende cu su debenan.

Cu e ayudo aki e persona por tin un calidad di bida nobo pasobra cu un spiraal di debe e personanan aki no ta mira ningun salida mas y ta traha pa paga debe so. E situacion aki por afecta nan famia y yiunan cu despues por tin problema social.

COMISION VISION PEDAGOGICO ARUBA

APERTURA

SIMAN DI MUCHA





ACTIVIDADNAN

WEGANAN POPULAR

BAILE

PINTAMENTO

MUSICA

BRASSBAND

DIABIERNA
15 NOV 2019

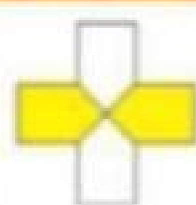
4:00PM - 7:00PM

CENTRO DI BARIO
BRAZIL

INVITADO SPECIAL JEON

ENTRADA GRATIS!





Stichting voor Volkshygiëne
Wit Gele Kruis Aruba

EPNM











Minister Dangui Oduber
MINISTER di Turismo, Salud y Deporte

MINISTER DANGUI ODUBER: "CONOCE MAS DI E PROGRAMA HOBEN ACTIVO HOBEN FELIZ"

Proyecto piloto cu a inicia aña pasa den bario di San Nicolas a duna resultado positivo di cual a dicidi di expande pa bario di Dakota y pronto lo ta den Noord.

"Hoben Activo Hoben Feliz" ta un proyecto nobo di Ministerio di Deporte conhuntamente cu IBiSA cu a cuminsa aña escolar 2018-2019 den bario di San Nicolas como un proyecto piloto. Resultadonan di e proyecto "Hoben Activo Hoben Feliz" tabata sumamente positivo di cual a dicidi di expande pa bario di Dakota na YMCA y pronto lo ta den Noord. E idea ta pa tur bario conoce e programa di Hoben Activo Hoben Feliz.

Kico ta Hoben Activo Hoben Feliz?
E programa Hoben Activo Hoben Feliz ta caminda muchanan por yega na un lugar safe den bario pa practica deporte na un manera sano. Cada dos siman e programa ta introduci un deporte nobo. E lesnan ta completamente gratis y ta wordo duna parti atardi despues di skol cuminsando for di 3or di atardi y ta termina 4:30. Na SportCentrum San Nicolas lesnan ta ariba dialuna cu diaranson y na Dakota YMCA ariba tur diamars cu diahuebs. Registracion no ta necesario, pero si ta desea mas informacion por yama semper oficinanan di IBiSA na 5824987 of 5848903.

Pakico e programa di Hoben Activo Hoben Feliz ta importante?
E programa aki ta trece diferente solucion cu ta benificiaro pa un mucha y cu ta facilita tambe e mayornan. Haci ehercicio ta hopi importante pa un mucha su desaroyo. Come saludabel y haci ehericio ta entre otro:

- Yuda muchanan hiba un bida activo
- Kita muchanan for di caya
- Preveni cu muchanan ta bira adicto na gaming
- Yuda e muchanan desaroya nan abilidadnan social

Tambe hopi biaha tin mayornan cu no sa ki deporte nan yiu lo gusta of ta bon den dje. Naturalmente, mayornan no tin e tempo pa try out diferente deporte te ora nan logra haya esun cu nan yiunan gusta. Pa es motibo e programa di Hoben Activo Hoben Feliz ta uno cu por facilita e mayornan paso tin diferente deporte cu nan yiunan por participa na dje y ta completamente gratis.

Oportunidad pa join un federacion Deportivo
E programa di Hoben Activo Hoben Feliz ta duna e muchanan un base amplio di introduction pa cu un deporte. Na final di cada dos siman cu e programa Hoben Activo Hoben Feliz termina cu un deporte, e muchanan por continua cu e deporte si nan gusta den nan mesun bario. Cada deporte tin un duracion di dos siman. E programa di Hoben Activo Hoben Feliz ta wordo coordina pa IBiSA caminda instructornan di federacionnan den bario ta bin duna les.

"Healthy Movement" pa yuda reduci gastonan di AZV
Bon nutricion combina cu suficiente actividad fisico ta dos di e facetanan di un estilo di bida saludabel y activo cu ta yuda un persona logra un bon salud den transcurso di su bida. Manera medionan di comunicacion caba a menciona den pasado, Minister Dangui Oduber kier conscientisa comunidad ariba e importancia pa hiba un bida saludabel. Como parti di su vision, Ministerio di Salubridad Publico y Deporte ta hiba un maneho cu ta den cuadro di e plan nacional di prevencion di salud.

Minister Dangui Oduber a menciona cu e ta di sumamente importancia pa garantisa un fondo sostenibel di AZV. Segun cifranan, 80% di nos comunidad ta sobre peso di cual 30% ta obeso. Cifranan di personanan diabetico tambe ta halto. Anualmente AZV tin un gasto di 20 miyon florin door di dialyse solamente, esaki ta procedente di pashentnan cu ta sufri di sucu. Pesey mes ta bay bin cu mas campañanan di conscientisacion pa haci ehercicio y asina cambia nos estilo di biba.

Hoben Activo Hoben Feliz ta e prome proyecto deportivo pa hobennan cu Minister Dangui Oduber ta realisa cu meta pa muchanan den bario topa otro na un forma sano door di practica deporte.
Na mesun momento Minister Dangui Oduber kier invita e muchanan di San Nicolas y Dakota pa bin participa na a programa aki y disfruta di diferente deportenan sano y ta gradici IBiSA pa nan bon cooperacion den e proyecto aki.

Like e facebook page di Minister Dangui Oduber y IBiSA pa keda "up to date" cu e proyecto aki di Hoben Activo Hoben Feliz.





IBiSA
Instituto Biba Saludabel y Activo

Minister di Turismo,
Salubridad Publico y Deporte

ta presenta

Hoben Activo Hoben Feliz



ORARIO
3PM - 4:30 PM
EDAD
8 - 10 AÑA

GRATIS

YMCA Dakota

Ping Pong	5 Nov	7 Nov	12 Nov	14 Nov
Basketball	19 Nov	21 Nov	26 Nov	28 Nov
Karate	3 Dec	5 Dec	10 Dec	12 Dec

 Pa info contact *IBiSA na 582-4987 of 584-8903*

 IBISA ARUBA





Cu nos pais ta dilanti decisionnan sumamente
importante pa nos futuro no ta un secreto.
Y mi sa cu ora cu tin retonan grandi,
esaki por crea inkietud y tin ora e ta bira dificil
pa kere cu nos por logra cosnan grandi.
Nada no ta imposibel. Si tin reto. Tin hopi reto.
Pero tin hopi cos positivo pasando rond di Aruba.
Ami ta fielmente kere cu trahando hunto
nos por logra nos vision Aruba.
Y cu pasonan firme y sigur,
e futuro resiliente y circular
cu Aruba merece lo bira un hecho.
Nos no tin tempo di perde mas.
AWO ta e momento pa nos bini hunto y uza
nos espirito creativo cu semper tey
pa logra nos metanan".

Evelyn Wever-Croes

PROME MINISTER DI ARUBA



un

Feliz Fin
di Siman

E MOMENTONAN MAS IMPORTANTE
TA CU FAMIA

Gabinete Wever-Croes